

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 43 (1984)

Rubrik: Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

(Stand: Mai 1984)

5.1. Linguistik

5.1.1. Wörterbücher

- *Dicziunari Rumantsch Grischun*: Fertigstellung der Faszikel 100ff., damit Abschluß von Band 7, G, 1985. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.
- *Pled rumantsch/Plaid romontsch*. Band 4: *Tecnica*. Neologismen in fünf Idiomen, gemäß Duden 3 (Bildwörterbuch). Lia Rumantscha, Chur.
- *Pledari tudestg-rumantsch grischun*, 3. Teil / *Pledari rumantsch grischun-tudestg. Cun ina survista grammaticala*. Grund- u. Aufbauwortschatz, Wörter aus bereits realisierten Übersetzungen, Elementargrammatik. Leitung: DARMS, G.; Nationalfonds-Projekt. Lia Rumantscha, Chur.
- *Vocabulari administrativ-giuridic*. Aufbereitung und Darstellung des Wortschatzes aus Rechts- u. Verwaltungssprache. Projektleitung: GIGER, F.; Lia Rumantscha, Chur. Erscheint 1985.

5.1.2. Grammatiken

- SPESCHA, A. + WINZAP, I., *Grammatica romontscha sursilvana*. Ligia Romontscha + Kant. Drucksachen- und Materialzentrale, Chur.
- WÜTHRICH-GRISCH, M. + SIGNORELL, F., *Normas ortograficas per igl rumantsch da Surmeir*. Lia Rumantscha, Chur.
- *Grammatica fundamentala dal rumantsch grischun*. Normative Behandlung aller wesentlichen orthographischen und grammatikalischen Fragen der Schriftsprache. Bearbeitung: DARMS, G. + GIGER, F. + SCHMID, H. e.a. Nationalfonds-Projekt. Lia Rumantscha, Chur.

5.1.3. Zeitschriften

- *Annalas da la Società Retorumantscha*, Band 97 (1984), erscheint zweite Hälfte 1984. Bestellungen bei: Institut DRG., Rohanstr. 5, 7000 Chur.

5.1.4. Monographien, Studien

- DAZZI, A. A., *Das gesprochene Rätoromanisch am Beispiel einer Oberengadiner Gemeinde (S-chanf)*. Liz. Zürich.
- DIEKMANN, E., *Zur sprachlichen Situation des Rätoromanischen in Graubünden*. Ergebnisse einer Umfrage zum Verhältnis von deutsch und rätoromanisch, *Ladinia* 7 (1983), San Martin de Tor 1984.
- EBNETER, T. + SOLÈR, C. + WILLI, U., *Zweisprachigkeit am Hinterrhein/GR.; Heinzenberg, Deutsch*, Schallplatte u. Textheft; *Domleschg, Romanisch*, Schallplatte u. Textheft. Phonogramm-Archiv der Universität Zürich. Erscheinen ab 1984/85.
- LINDER, K. P., *Grammatische Untersuchungen zur Charakteristik des Rätoromanischen in Graubünden*. Habilitationsschrift, Stuttgart 1983. Druck vorgesehen.
- URELAND, P. S. + DIEKMANN, E., *Sprachkontakt, Kontaktypologie und Sprachentwicklung durch Kodifizierung im Alpenraum*. Interdisziplinäres Projekt des Seminars für Allgemeine Linguistik und des Romanischen Seminars der Universität Mannheim.

5. 1. 5. Bibliographien

- *Bibliografia retoromontscha 1552–1984*. Neue, überarbeitete Ausgabe. Umfaßt alle selbstständig erschienenen romanischen Druckwerke von den Anfängen bis zur Gegenwart. Bearbeitung: BERTHER, N. e.a. Lia Rumantscha, Chur. Erscheint 1985.

5. 1. 6. Namenbücher

- STRICKER, H., *Liechtensteiner Namenbuch*. Sammlung und wissenschaftliche Verarbeitung aller liechtensteinischen Orts-, Flur-, Gelände- und Gewässernamen sowie aller Familien-, Sippschafts-, Vor- und Übernamen. Aufbau und Leitung: S. H. Arbeitsequipe: liechtensteinische Studenten. Feld- und Archivaufnahmen sind im Gang.

5. 2. Literatur

5.2.1. Zeitschriften

- *Litteratura. Novas litteraras*, Band 7/1 (1984): *Lirica*. Neue Zeitschrift für Information und Literaturkritik. Zweimal jährlich. Redaktion: BEZZOLA, C. D. + CAMARTIN, I. + GIGER, F.

5.2.2. Monographien, Studien

- DEPLAZES, G.: *Historia dalla litteratura retoromontscha per las scolas medias*. 3 Teile, evtl. in Rumantsch Grischun, Chur (Lia Rumantscha). 1. Teil erscheint 1985.
- EGLOFF, P. + MATHIEU, J., *Registerband zu DECURTINS, C. (Hg.), Rätoromanische Chrestomathie* [Reprint Chur 1982ss.]. Enthält u.a. Sach-Register, Personennamen-Register, Ortsnamen-Register, Spezifische Motiv- u. Sach-Register. Erscheint 1986/87.
- GROSS, M., *La figure du père dans quelques œuvres de C. F. Ramuz* [im Vergleich mit C. Biert; Arbeitstitel]. Liz. Zürich.